



PASADENA
Unified School District

Washington STEAM Multilingual Academy

RETURN TO SCHOOL ORIENTATION

For Students and Families

REGRESO A LA ESCUELA

Orientación para estudiantes y familias

March 17, 2021

Our Children. Learning Today. Leading Tomorrow.



PASADENA
Unified School District

Washington STEAM Multilingual Academy

WSMA Preguntas sobre el plan de reapertura /

WSMA Reopening Plan Questions

March 17, 2021

Our Children. Learning Today. Leading Tomorrow.

School Reopening / Reapertura de la escuela

California Blueprint for a Safer Economy:

elementary schools may begin with a phased reopening plan when the COVID-19 adjusted case rate for the county is **at or below 25 cases per 100,000 people per day for at least five consecutive days**.

Because reaching the COVID-19 rate threshold is just one of the several factors we have to consider before beginning to re-open in-person instruction, **at this time there is no set date for reopening**. PUSD met the state's deadline to submit a COVID-19 Safety Plan and is in conversations with our labor partners.

<https://covid19.ca.gov/safer-economy/>

Plan de California para una economía más segura:

las escuelas primarias pueden comenzar con un plan de reapertura gradual cuando la tasa de casos ajustada de COVID-19 para el condado **sea igual o inferior a 25 casos por cada 100,000 personas por día durante al menos cinco días consecutivos**.

Debido a que alcanzar el umbral de tasa de COVID-19 es solo uno de los varios factores que debemos considerar antes de comenzar a reabrir la instrucción en persona, **en este momento no hay una fecha establecida para reabrir escuela secundaria**. El PUSD cumplió con la fecha límite del estado para presentar un Plan de seguridad COVID-19 y está en conversaciones con nuestros socios laborales.

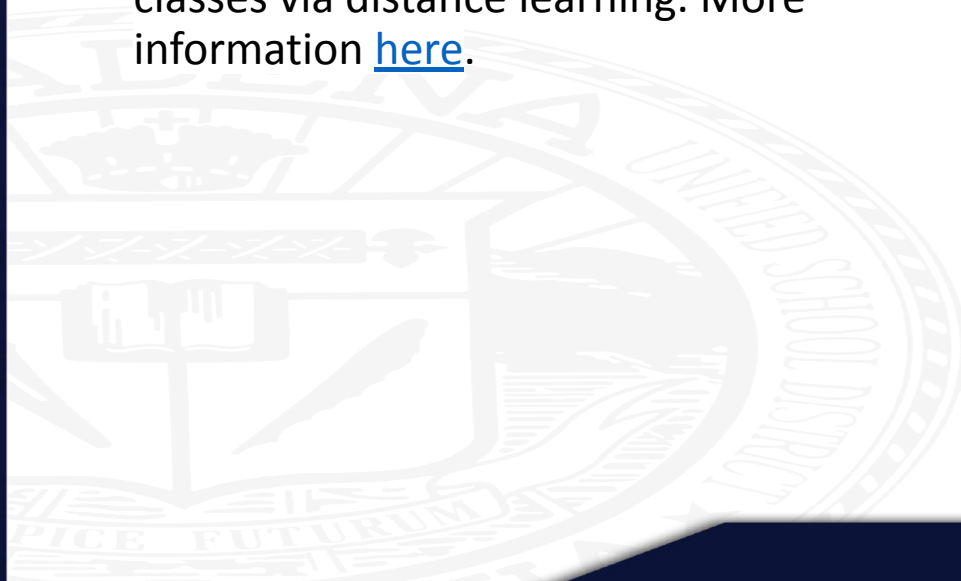
<https://covid19.ca.gov/es/safer-economy/>

What is it?

- A group (“cohort”) of students is physically in the classroom with their teacher while a group of their classmates participates in classes via distance learning. More information [here](#).

¿Qué es?

- Un grupo (“cohort”) de estudiantes se encuentra físicamente en el aula con su maestro mientras un grupo de sus compañeros participa en las clases a través de la educación a distancia. Mas informacion [aqui](#).



In-Person Learners

- Teachers have web camera, laptop, and Chromebook
- Classrooms reconfigured to meet classroom health and safety protocols
- Everyone wears masks
- Students bring their Chromebooks to school

Distance Learners

- Learn from home
- See teachers wear a face mask
- Interact with classroom learners

Estudiantes presenciales

- Los profesores tienen cámara web, computadora portátil y Chromebook
- Las aulas se reconfiguraron para cumplir con los protocolos de salud y seguridad del aula
- Todo el mundo usa máscaras
- Los estudiantes traen sus Chromebooks a la escuela

Estudiantes a distancia

- Aprender desde casa
- Ver a los maestros usar una mascarilla
- Interactuar con los alumnos del aula

Same Schedule:

- Same start & dismissal times
8:15-3:15
- Mondays all students asynchronous learning
- Tuesday-Friday: synchronous learning. **Students on campus** - probably for 2 days (depending on number of students who select in-person learning)
- Schedules sent by school to parents/guardians by April 1

Mismo horario:

- Mismos horarios de inicio y salida
- Lunes todos los alumnos en aprendizaje asincrónico
- Martes-viernes: aprendizaje sincrónico. Estudiantes en el campus: probablemente por 2 días (según la cantidad de estudiantes que seleccionen el aprendizaje en persona)
- Horarios enviados por la escuela a los padres / tutores antes del 1 de abril

Return to School/Volver al colegio

A look at what the school day will be like when students return to campuses.

<https://youtu.be/WIRwmHYLq10>

(4:23 minutes)

Updated Feb. 25, 2021

Cómo será el día escolar cuando los estudiantes regresen a los campus.



The Basics for Students & Families

- Perform a daily **self-assessment** before your student comes to school. Stay home if you are feeling sick
- Different entrance & exit locations for each grade level
- Different exit times for each building
- Arrival screening including self-reporting of symptoms, exposure to those with symptoms, and a temperature check.

Conceptos básicos para estudiantes y familias

- Realice una **autoevaluación** diaria antes de que su estudiante venga a la escuela. Quédese en casa si se siente mal
- Diferentes ubicaciones de entrada y salida para cada nivel de grado
- Diferentes tiempos de salida para cada edificio.
- Examen de llegada que incluye autoinforme de síntomas, exposición a personas con síntomas y control de temperatura.

The Basics - for Students and Families

- **Face masks** required while in the building, hallways and open work areas at all times. Students will be provided with face covering if they do not have one or accommodation if medically necessary
- **3 Ws:**
 - Wear a Mask
 - Watch your distance (6' or more)
 - Wash your hands/use hand sanitizer: at entrance, throughout the day, at exit

Conceptos básicos: para estudiantes y familias

- Se requieren **máscaras faciales** en el edificio, pasillos y áreas de trabajo abiertas en todo momento. Los estudiantes recibirán una cubierta facial si no la tienen o alojamiento si es médicamente necesario

3 conceptos básicos:

- Usar una máscara
- Observe su distancia (6 pies o más)
- Lávese las manos / use desinfectante de manos: a la entrada, durante todo el día, a la salida

Proposed Safety Measures

Medidas de seguridad propuestas



- Fewer students on campus at one time (= <14 per classroom)
- Reconfigured classrooms to maintain physical distancing
- COVID-19 vaccines offered to all staff
- Restricting visits from Non-essential visitors to school
- Guardians/Parents welcome
In-Person Office Hours:
10am-Noon by appointment only
- Menos estudiantes en el campus a la vez (= <14 por aula)
- Aulas reconfiguradas para mantener el distanciamiento físico
- Se ofrecen vacunas COVID-19 a todo el personal
- Restringir las visitas de visitantes no esenciales a la escuela
- Los tutores / padres son bienvenidos en persona
Horario de atención: de 10 a.m. a mediodía solo con cita previa

- Daily temperature & symptom checks for students & staff
- Hand sanitizer-dispensing stations in each classroom & office
- Scheduling frequent hand washing and sanitizing
- Staggering nutrition breaks for physical distancing
- Physical distancing in hallways and breaks (signs & stanchions)
- Verificaciones diarias de temperatura y síntomas para estudiantes y personal
- Estaciones dispensadoras de desinfectante para manos en cada aula y oficina
- Programación frecuente de lavado y desinfección de manos
- Increíbles descansos para el nutrición para el distanciamiento físico
- Distanciamiento físico en pasillos y descansos (letreros y puntales)

- Nightly cleaning and disinfecting classrooms & offices
 - Placing upgraded (MERV 10) filters in air conditioning units *and* adding commercial-grade portable high-efficiency particulate air purifiers in all classrooms
 - Care Room to isolate students who develop symptoms during day - parents must be available to pick up within 30 minutes
- Limpieza y desinfección de aulas y oficinas.
 - Colocar filtros mejorados (MERV 10) en las unidades de aire acondicionado y agregar purificadores de aire de partículas de alta eficiencia portátiles de grado comercial en todas las aulas
 - Care Room para aislar a los estudiantes que desarrollan síntomas durante el día; los padres deben estar disponibles para recogerlos en 30 minutos

- Following all protocols for quarantining and contact tracing
- COVID-19 surveillance testing
- Any persons presenting symptoms or reporting exposure to sickness will not be allowed on campus
- Seguir todos los protocolos de cuarentena y rastreo de contactos.
- Prueba de vigilancia COVID-19
- No se permitirá la entrada al campus a ninguna persona que presente síntomas o informe de exposición a una enfermedad.

Visitor Policy

Parents are encouraged to conduct business with school personnel remotely when possible. If a visit is necessary:

- Visits must call to make an appointment
- Visitors must sign-in using a visitor log that includes their name, phone number and email address
- Visitors are advised to come to appointments alone.
- Visitors must wear face covering at all times

Política de visitantes

- Se anima a los padres a hacer negocios con el personal de la escuela de forma remota cuando sea posible. Si es necesaria una visita:
- Las visitas deben llamar para concertar una cita
- Los visitantes deben iniciar sesión utilizando un registro de visitantes que incluya su nombre, número de teléfono y dirección de correo electrónico.
- Se aconseja a los visitantes que acudan solos a las citas.
- Los visitantes deben cubrirse la cara en todo momento.



PASADENA
Unified School District
Character. Learning Today. Leading Tomorrow.

School/Department/Location Name: _____

VISITOR SIGN-IN SHEET						
Date	Name	Time in	Time out	E-mail	Phone Number	Signature

Preguntas? Questions?

sigue el enlace de abajo
follow the link below

[WSMA Preguntas sobre el plan de reapertura /](#)
[WSMA Reopening Plan Questions](#)

COVID-19 Safety Plan / Plan de seguridad

www.pusd.us

and

www.pusd.us/Page/9232



PASADENA
Unified School District

COVID-19 SAFETY PLAN